

# ggmgastro

Firmenadresse: GGM Gastro International GmbH Weinerpark 16, 48607 Ochtrup www.gmgastro.com Tel: +49 (0) 2553 / 722 01 00 Fax: +49 (0) 2553 / 722 02 00 Email: info@gmgastro.com

## SKU: KSP2

### Ketchup dispenser - 2 liters



DE | DEUTSCH  
EN | ENGLISH  
NL | NEDERLANDS  
ES | ESPAÑOL  
FR | FRANÇAIS  
IT | ITALIANO

# EN ENGLISH

## Product Manual for Ketchup Dispenser 2 Liters (KSP2)

---

### 1. General Information

Thank you for purchasing the Ketchup Dispenser 2 Liters (KSP2). This product is designed for efficient use in restaurants, food service operations, and home kitchens. The KSP2 allows for easy dispensing of ketchup and other condiments, ensuring convenience and reducing waste.

### 2. Safety Information

- General Safety: Always use the ketchup dispenser in accordance with the instructions provided in this manual. Ensure you are familiar with all components of the product before use.
- Electrical Safety: If applicable to your model, ensure the dispenser is used in a well-dry area. Do not expose the product to moisture.
- Handling: Always handle the dispenser with clean hands, especially before refilling. Use caution when removing the dispenser from its base.
- Child Safety: Keep the device out of reach of children to prevent misuse or accidental injury.
- Maintenance: Always turn off and unplug the dispenser (if applicable) before cleaning or performing any maintenance work.

### 3. Product Specifications

- Model: KSP2
- Capacity: 2 liters
- Material: Food-grade plastic
- Dimensions: 30 x 15 x 15 cm
- Weight: 1.5 kg
- Color: Transparent with a red dispenser tip
- Usage: Suitable for ketchup, mayonnaise, and similar condiments

### 4. Setup and Installation

1. Unbox the product and ensure all components are present.
2. Place the ketchup dispenser on a clean, flat surface close to the intended area of use.
3. If there is a base unit, position it securely to prevent tipping.
4. Fill the dispenser by removing the top lid. Ensure the vent hole is unobstructed during filling.
5. Once filled, replace the lid securely.
6. If applicable, connect the dispenser to a power source, ensuring the cord is not a tripping hazard.

### 5. Operation

1. To dispense, press the lever located on the dispenser. Ensure that the tip is positioned over the desired serving area.
2. Release the lever once the desired amount of condiment has been dispensed.
3. For optimal performance, do not overfill beyond the maximum capacity.

### 6. Cleaning and Maintenance

- Clean the dispenser regularly to avoid any build-up of residue.
- Use warm water and mild detergent for cleaning. Avoid harsh chemicals.
- Ensure all components are rinsed thoroughly after washing.
- Dry all parts completely before reassembly.
- Inspect the dispenser regularly for any signs of wear or damage and replace parts as necessary.

### 7. Troubleshooting

- Dispenser not dispensing: Check if the condiment level is low, and refill if necessary. Ensure the lever is functioning correctly.
- Leaking: Check the seals and ensure that the lid is secured properly. If damaged, replace the seal.
- Clogged nozzle: Clean the nozzle with warm water to remove any blockages.

### 8. Disposal

At the end of its life, dispose of the Ketchup Dispenser in accordance with local regulations. The product is made of recyclable materials; please separate according to recycling guidelines.

### 9. Contact

For any questions, concerns, or support, please contact us at:

Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Phone: 0800 7000 220

Address: Weinerpark 16,  
48607 Ochtrup, Germany

Thank you for choosing the Ketchup Dispenser KSP2! We hope it meets your dispensing needs efficiently.

# DE DEUTSCH

## Produktmanual für den Ketchupspender 2 Liter (KSP2)

### 1. Allgemeine Informationen

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des Ketchupspenders 2 Liter (KSP2). Dieses Produkt wurde entwickelt, um eine einfache und hygienische Entnahme von Ketchup zu ermöglichen. Es ist ideal für Gastronomiebetriebe, Veranstaltungen und den Heimgebrauch.

### 2. Sicherheitsinformationen

- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Stellen Sie sicher, dass der Ketchupspender auf einer stabilen und ebenen Fläche platziert ist, um ein Umkippen zu vermeiden.
- Halten Sie das Gerät von Wärmequellen und direkter Sonneneinstrahlung fern, um die Qualität des Ketchups zu bewahren.
- Das Produkt darf nicht von Kindern ohne Aufsicht eines Erwachsenen verwendet werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob der Spender auf Beschädigungen oder Verschleißerscheinungen hin untersucht werden muss. Bei Beschädigung ist das Gerät außer Betrieb zu nehmen.
- Reinigen Sie den Spender vor und nach dem Gebrauch mit warmem Wasser und mildem Reinigungsmittel.

### 3. Produktübersicht und Spezifikationen

- Kapazität: 2 Liter
- Material: Hochwertiger Kunststoff
- Abmessungen: 20 x 15 x 25 cm
- Gewicht: 1,2 kg
- Farbe: Transparent mit farblich markiertem Deckel
- Bedienung: Handbetrieb
- Geeignet für: Ketchup, BBQ-Saucen und ähnliche Flüssigkeiten

### 4. Einrichtung und Installation

1. Entfernen Sie den Ketchupspender vorsichtig aus der Verpackung.
2. Waschen Sie alle Teile, die mit dem Ketchup in Kontakt kommen, gründlich mit warmem Wasser und Seife.
3. Stellen Sie den Spender auf eine stabile, ebene Fläche in der Nähe der gewünschten Entnahmestelle.
4. Füllen Sie den Spender mit Ketchup. Achten Sie darauf, dass der Ketchup sauber und nicht abgelaufen ist.
5. Setzen Sie den Deckel fest auf den Spender und stellen Sie sicher, dass er dicht verschlossen ist.
6. Testen Sie vor dem ersten Gebrauch die Funktionalität des Hebels, um sicherzustellen, dass Ketchup korrekt entnommen wird.

### 5. Bedienung

- Um Ketchup abzugeben, drücken Sie sanft auf den Hebel.
- Lassen Sie den Hebel los, um den Fluss des Ketchups zu stoppen.
- Bei Bedarf können Sie die Entnahme kontinuierlich wiederholen.

### 6. Reinigung und Wartung

- Reinigen Sie den Ketchupspender nach jedem Gebrauch mit warmem Seifenwasser.
- Der Spender sollte regelmäßig entleert und alle Teile gründlich gereinigt werden, um eine hygienische Nutzung zu gewährleisten.
- Überprüfen Sie die Dichtungen auf Risse und ersetzen Sie diese bei Bedarf.

### 7. Fehlerbehebung

- Wenn der Ketchup nicht fließt, prüfen Sie, ob der Spender gefüllt ist und ob der Hebel ordnungsgemäß funktioniert.
- Stellen Sie sicher, dass der Spender nicht verstopft ist und reinigen Sie gegebenenfalls die Auslassöffnung.
- Bei anderen Problemen wenden Sie sich an den Kundendienst.

### 8. Entsorgung

- Entsorgen Sie Verpackungsmaterialien gemäß den örtlichen Vorschriften.
- Der Spender besteht hauptsächlich aus Kunststoff, bitte trennen Sie die Materialien und entsorgen Sie sie umweltgerecht.

### 9. Kontakt

Für Fragen oder Unterstützung wenden Sie sich bitte an:

E-Mail: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Telefon: 0800 7000 220

Adresse: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Deutschland

Vielen Dank, dass Sie sich für den Ketchupspender 2 Liter (KSP2) entschieden haben.

# NL NEDERLANDS

## Producthandleiding voor Ketchup Dispenser 2 Liters (KSP2)

### 1. Algemene informatie

Gefeliciteerd met uw aankoop van de Ketchup Dispenser 2 Liters (KSP2). Dit product is ontworpen voor het eenvoudig en efficiënt serveren van ketchup in commerciële en huishoudelijke omgevingen.

### 2. Veiligheidsinformatie

- Algemene veiligheid: Dit product is uitsluitend bedoeld voor het serveren van ketchup. Gebruik het niet voor andere vloeistoffen of producten.
- Kindveiligheid: Houd de dispenser buiten het bereik van kinderen om te voorkomen dat deze per ongeluk wordt omgestoten of beschadigd.
- Hittebron: Plaats de dispenser niet in de buurt van open vlammen of warmtebronnen om schade en verwondingen te voorkomen.
- Schoonmaken: Schakel de dispenser altijd uit en laat hem afkoelen voordat u begint met reinigen.
- Stroomvoorziening: Zorg ervoor dat de dispenser is aangesloten op een geschikte stroombron, zoals aangegeven in de installatie-instructies.

### 3. Productspecificaties

- Model: KSP2
- Capaciteit: 2 liters
- Afmetingen: 30 x 20 x 15 cm
- Gewicht: 1,5 kg
- Materiaal: Roestvrij staal en kunststof
- Aansluiting: 220V - 240V

### 4. Installatie en opstelling

1. Plaats de dispenser op een vlakke, stevige ondergrond, bij voorkeur op een vochtige plek, maar niet in contact met water of andere vloeistoffen.
2. Sluit de apparaat aan op een stopcontact met de juiste spanning. Zorg ervoor dat het stopcontact geaard is voor uw veiligheid.
3. Vul de dispenser met ketchup, zorg ervoor dat het product niet over de maximale vulcapaciteit van 2 liters gaat.
4. Zet de dispenser aan met de schakelaar aan de onderkant van het apparaat.

### 5. Bediening

- Om ketchup te serveren, druk op de dispenserhendel.
- Voor een continue stroom kunt u de hendel ingedrukt houden.
- Laat de hendel los om de stroom te stoppen.

### 6. Schoonmaken en onderhoud

- Schakel de dispenser uit en laat deze afkoelen voordat u begint met schoonmaken.
- Maak de buitenkant schoon met een zachte, vochtige doek en milde zeep.
- Voor de interne onderdelen, volgt u de instructies in de handleiding om te zorgen voor een grondige reiniging. Zorg ervoor dat alle ketchupresten zijn verwijderd.

### 7. Probleemoplossing

- Probleem: De dispenser werkt niet.

Oplossing: Controleer of de dispenser is aangesloten op een werkend stopcontact en dat de schakelaar is ingeschakeld.

- Probleem: Ketchup komt niet vrij.

Oplossing: Controleer of de dispenser goed is gevuld en of er geen verstoppingen zijn.

- Probleem: Leaks of lekkage.

Oplossing: Controleer de afdichtingen en zorg ervoor dat alle onderdelen goed zijn vastgeschroefd.

### 8. Afvoer

Dit product moet worden afgevoerd volgens de lokale wetgeving voor elektrische en elektronische apparatuur. De elektronica en materialen zijn recyclebaar; neem contact op met uw lokale recyclingcentrum voor de juiste procedure.

### 9. Contact

Heeft u vragen of opmerkingen? Neem gerust contact met ons op:

E-mail: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Telefoon: 0800 7000 220

Adres: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Duitsland

# ES ESPAÑOL

Manual del Producto: Dispensador de Ketchup de 2 Litros (KSP2)

## 1. Información General

El dispensador de ketchup KSP2 es un dispositivo diseñado para proporcionar una porción precisa de ketchup de manera rápida y eficiente. Este producto es ideal para restaurantes, cafeterías y eventos, garantizando una dispensación limpia y conveniente.

## 2. Información de Seguridad

- Uso adecuado: Este dispensador está diseñado únicamente para ketchup y otros condimentos similares. No utilice con líquidos que puedan dañar los componentes del dispositivo.
- Supervisión: Siempre supervise el dispositivo cuando esté en funcionamiento, especialmente en áreas con niños.
- Mantenimiento: Asegúrese de que el dispensador esté desconectado de la corriente antes de limpiarlo o realizar cualquier mantenimiento.
- Prevención de caídas: Coloque el dispensador sobre una superficie plana y estable para evitar caídas e incidentes.
- Evitar la sobrecarga: No exceda la capacidad máxima del dispensador, que es de 2 litros.
- Calor y humedad: Mantenga el dispensador alejado de fuentes de calor y de lugares con alta humedad para evitar daños.

## 3. Descripción del Producto y Especificaciones

- Modelo: KSP2
- Capacidad: 2 Litros
- Dimensiones: 20 cm x 15 cm x 40 cm
- Peso: 1.5 kg
- Material: Plástico de alta calidad, resistente y fácil de limpiar
- Color: Transparente
- Sistema de dispensación: Manual

## 4. Configuración e Instalación

1. Desembale el dispensador y verifique que todas las piezas estén presentes.
2. Coloque el dispensador en una superficie plana y estable.
3. Asegúrese de que la boquilla de dispensación esté limpia antes del primer uso.
4. Llene el tanque del dispensador con ketchup, asegurándose de no superar la capacidad de 2 litros.
5. Ajuste la tapa del dispensador firmemente.
6. Realice una prueba de dispensación apretando el botón de la parte superior para asegurarse de que funciona correctamente.

## 5. Operación

- Para dispensar ketchup, presione el botón en la parte superior del dispensador. Ajuste la presión según la cantidad de ketchup que desee.
- Libere el botón una vez que haya dispensado la cantidad deseada.

## 6. Limpieza y Mantenimiento

- Desconecte el dispensador antes de limpiarlo.
- Limpie el exterior con un paño húmedo y un detergente suave.
- Para el tanque, desenchufe la boquilla y lávela con agua jabonosa.
- Asegúrese de enjuagar bien para eliminar cualquier residuo de detergente.
- Limite la limpieza a una vez por semana o cuando sea necesario.

## 7. Resolución de Problemas

- El ketchup no sale: Verifique si el tanque está lleno y si la boquilla está obstruida.
- Dispensador gotea: Asegúrese de que la tapa esté bien ajustada y que la boquilla esté limpia.
- Difícil de presionar el botón: Verifique si hay residuos atrapados alrededor del botón; limpie si es necesario.

## 8. Eliminación

Para desechar el dispensador, siga las normativas locales de reciclaje y disposición de plásticos. No arroje el dispensador en la basura doméstica.

## 9. Contacto

Si tiene preguntas o necesita soporte, contáctenos:  
correo electrónico: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)  
número de teléfono: 0800 7000 220  
dirección: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Alemania

# FR FRANÇAIS

## Manuel de l'utilisateur pour le Distributeur de Ketchup 2 Litres KSP2

### 1. Informations Générales

Merci d'avoir choisi le Distributeur de Ketchup 2 Litres KSP2. Ce produit est conçu pour une utilisation dans des environnements de restauration, facilitant le service rapide et efficace de ketchup. Veuillez lire attentivement ce manuel avant l'utilisation pour garantir une utilisation correcte et sécurisée.

### 2. Informations de Sécurité

- Utilisation appropriée : Ce distributeur est destiné uniquement à l'utilisation de ketchup. Ne pas utiliser pour d'autres liquides.
- Électrocution : Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides. Assurez-vous que la prise est sèche avant de brancher l'appareil.
- Enfants : Garder hors de portée des enfants. Surveiller les enfants lorsqu'ils utilisent ce produit.
- Manipulation : Manipuler avec précaution, éviter les chocs violents et les chutes.
- Nettoyage : Débrancher l'appareil avant de procéder au nettoyage.
- Réparation : Ne pas tenter de démonter ou de réparer l'appareil vous-même. Contacter un service qualifié en cas de problème.

### 3. Vue d'ensemble du Produit et Spécifications

- Modèle : KSP2
- Capacité : 2 litres
- Dimensions : 30 cm x 20 cm x 30 cm
- Poids : 1,5 kg
- Matériaux : Plastique ABS, acier inoxydable
- Couleur : Noir et argenté

### 4. Configuration et Installation

1. Emplacement : Choisir un emplacement stable et plat à proximité d'une prise électrique.
2. Déballage : Retirer le distributeur de son emballage et vérifier que tous les composants sont présents.
3. Branchement : Connecter le cordon d'alimentation à une prise électrique appropriée.
4. Remplissage :
  - Ouvrir le réservoir supérieur et verser le ketchup jusqu'à la marque de remplissage.
  - Assurez-vous que le réservoir est bien fermé après le remplissage.

### 5. Fonctionnement

- Pour servir du ketchup : Appuyer sur le bouton de distribution sur le dessus de l'appareil. La quantité de ketchup servie peut être ajustée en appuyant plus ou moins longtemps sur le bouton.

### 6. Nettoyage et Entretien

- Nettoyage régulier : Essuyer l'extérieur avec un chiffon humide après chaque utilisation.
- Nettoyage en profondeur : Débrancher et démonter conformément aux instructions. Laver les composants amovibles à l'eau savonneuse, rincer et sécher avant de remonter.
- Inspection : Vérifier régulièrement l'état des joints et de l'appareil pour toute usure.

### 7. Dépannage

- Le distributeur ne fonctionne pas : Vérifier que l'appareil est bien branché et que la prise électrique fonctionne.
- Le ketchup ne sort pas : Vérifier si le réservoir est vide ou si une obstruction est présente dans le tube de distribution.
- Fuites : Inspecter les joints d'étanchéité et remplacer si nécessaire.

### 8. Élimination

Ne pas jeter ce produit avec les déchets ménagers. Suivre les réglementations locales pour l'élimination des appareils électriques. Apporter l'appareil dans un centre de recyclage conforme.

### 9. Contact

Pour toute question ou pour un service après-vente, veuillez contacter :

- Email : [info@ggmgastro.com](mailto:info@ggmgastro.com)
- Téléphone : 0800 7000 220
- Adresse : Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germany

# IT ITALIANO

Manuale del Prodotto: Dispenser di Ketchup 2 Litri KSP2

## 1. Informazioni Generali

Benvenuti nel manuale del Dispenser di Ketchup 2 Litri KSP2. Questo prodotto è progettato per erogare ketchup in modo efficiente e igienico, ideale per ristoranti, fast food e eventi. Assicurarsi di leggere attentamente questo manuale prima dell'uso per garantire la massima sicurezza e funzionalità.

## 2. Informazioni di Sicurezza

- Utilizzare il dispenser solo per il ketchup o altri condimenti liquidi compatibili.
- Non coprire le aperture d'aria del dispenser durante il funzionamento.
- Tenere il dispenser lontano da fonti di calore e fiamme libere.
- Assicurarsi che il dispositivo sia posizionato su una superficie stabile per evitare ribaltamenti.
- Non immergere il dispenser in acqua o altri liquidi.
- Utilizzare solo parti originali fornite dal produttore per la sostituzione.
- In caso di malfunzionamento, scollegare il dispositivo e contattare l'assistenza.

## 3. Panoramica e Specifiche del Prodotto

- Capacità: 2 litri
- Dimensioni: 280 x 210 x 380 mm
- Peso: 2,5 kg
- Materiale: Acciaio inox e plastica di alta qualità
- Colore: Nero
- Tipo di alimentazione: Manuale
- Garanzia: 2 anni

## 4. Installazione e Setup

- Rimuovere il dispenser dalla confezione e assicurarsi che non ci siano danni.
- Posizionare il dispenser su una superficie piana e stabile.
- Assicurarsi che tutti i componenti siano completamente assemblati.
- Riempire il serbatoio del dispenser con ketchup o condimenti liquidi.
- Assicurarsi che il tappo di riempimento sia ben chiuso.
- Verificare che il rubinetto di erogazione sia in posizione chiusa prima di iniziare l'uso.

## 5. Funzionamento

- Per erogare ketchup, posizionare il contenitore sottostante sotto il rubinetto.
- Premere il rubinetto per iniziare l'erogazione.
- Rilasciare il rubinetto per fermare l'erogazione.
- Regolare l'erogazione in base alle necessità, mantenendo premuto o rilasciando il rubinetto.

## 6. Pulizia e Manutenzione

- Pulire il dispenser regolarmente per garantire igiene.
- Utilizzare un panno umido e detergenti non abrasivi per pulire l'esterno.
- Svuotare e lavare il serbatoio con acqua calda e sapone.
- Assicurarsi che tutti i componenti siano completamente asciutti prima di riassemblare il dispenser.

## 7. Risoluzione dei Problemi

- Se il ketchup non esce:
  - Controllare se il rubinetto è ostruito.
  - Assicurarsi che il serbatoio sia riempito.
- Se ci sono perdite:
  - Controllare che il tappo di riempimento sia ben chiuso.
- Se il dispenser non si eroga correttamente:
  - Verificare che il dispositivo sia montato correttamente e senza danni.

## 8. Smaltimento

- Smaltire il dispenser in conformità con le normative locali relative ai rifiuti e ai materiali del prodotto.
- Non gettare il dispenser nell'indifferenziata; si prega di separare la plastica e il metallo.

## 9. Contatti

Per ulteriori informazioni, contattare il nostro servizio clienti:

Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Telefono: 0800 7000 220

Indirizzo: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germania.